

Na osnovu prihvaćenog Pisma namjere lokalnog registrovanog lica Crkva Isusa Hrista svetaca poslednjih dana, Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 130/7 u Podgorici, zaključuje se

UGOVOR O DONACIJI

Između:

1. „Crkva Isusa Hrista svetaca poslednjih dana“, Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 130/7 u Podgorici, PIB donatora 02860236, kojeg zastupa Kevin D. Allan (u daljem tekstu: **Donator**) i

2. Kliničkog centra Crne Gore iz Podgorice, ul. Ljubljanska bb Podgorica, PIB 02015366, koga zastupa direktor dr Aleksandar Radović (u daljem tekstu: **Primalac donacije**).

Član 1

Donator donira:

- Draeger BabyLeo TN-500 inkubator za novorođenče, vrijednosti 22.605,00€ bez PDV-a, PDV iznosi 4.747,05€, ukupno 27.352,05€ sa PDV-om;
- Draeger Vista 120 za novorođenče monitoring sistem, vrijednosti 4.325,00€ bez PDV-a, PDV iznosi 908,25€, ukupno 5.233,25€ sa PDV-om;
- 2 komada - Draeger flow meters, jedinične vrijednosti 520,00€ bez PDV-a, PDV iznosi 109,20€, ukupno 629,20€ sa PDV-om, za potrebe Klinike za ginekologiju i akušerstvo (Porodilište).

Član 2

Predmet donacije opisan u članu 1 ovog ugovora Donator, bez ikakve naknade ili tereta donira Primaocu donacije, koji ga sa zahvalnošću prihvata i koji nakon primopredaje postaje vlasništvo Primaoca donacije.

Član 3

Komercijalna vrijednost donacije iznosi 27.970,00€ bez PDV-a, PDV iznosi 5.873,70€, ukupno 33.843,70€ sa PDV-om.

Član 4

Primalac donacije prihvata predmet donacije iz člana 1 ovog ugovora i obavezuje se na korišćenje u skladu sa određenom namjenom.

Član 5

Predaja donacije iz člana 1 ovog ugovora će se izvršiti preko Službe za javne nabavke (magacina) u sjedištu Primaoca donacije, u ulici Ljubljanska bb, Podgorica, sa pratećom dokumentacijom.

Član 6

Garantni rok na donaciju iz člana 1 ovog Ugovora je 2 (dvije) godine od dana isporuke.

Član 7

Sve eventualne sporove koji nastanu iz ili povodom ovog ugovora – ugovorne strane će pokušati da riješe sporazumno, u protivnom nadležan je sud u Podgorici.

Član 8

Ovaj ugovor predstavlja volju ugovarača te ga u znak prihvatanja i odobrenja svojeručno potpisuju.

Ovaj ugovor je sačinjen u 4 (četiri) istovjetna primerka, od kojih Donator i Primalac donacije zadržavaju po 2 (dva) primjerka.

Donator
Crkva Isusa Hrista svetaca
posljednjih dana


Kevin D. Allan

Primalac donacije
Klinički centar Crne Gore


dr Aleksandar Radović



The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints in Montenegro

Crna Gora

KLINIČKI CENTAR CRNE GORE

(Crkva Isusa Hrista Svetaca Poslednjih Dana U Crnoj Gori)

Broj 03/01- 39310

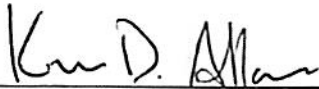
Podgorica, 20. 12. 2024

Letter of Donation of Materials and/or Equipment Montenegro WE24MNE0017

This is to confirm that The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints in Montenegro (a locally registered entity), hereinafter "Donor", at Blvd. Svetog Petra Cetinjskog 130/7 81000 Podgorica Montenegro, will arrange for the donation and delivery of the materials and/or equipment listed below at the value 33,843.70 in EUR. This donation is being made to Klinicki Centar Crne Gore, hereinafter "Receiving Organization", whose address is Ljubljanska bb Podgorica Montenegro, to use in its charitable work.

The items donated have been selected by the Receiving Organization. The Donor is not responsible for such items and makes no warranty of any kind in their regard, including fitness for use, quality, functionality, safety, effectiveness or otherwise. The Donor is not responsible for the installation of the donated items and makes no warranty of any kind regarding the items. The Receiving Organization is responsible for conducting quality control by inspecting the donated items and verifying that each donated item meets the intended need prior to use. The Receiving Organization agrees to hold harmless and indemnify the Donor and its representatives and affiliates from all claims, liability, losses, damages, and expenses due to or related to any defect, improper installation, or misuse of the donated materials and/or equipment. The Receiving Organization agrees to permit the Donor's representatives to review the project and the associated documentation to confirm that the materials and/or equipment have been used for the purposes intended. For wearable items, if any, the Receiving Organization will also launder and/or apply protective chemicals, to sanitize or disinfect such items prior to their use.

Donor is donating the materials to the Receiving Organization to support the Project described below. Donor is pleased to make this charitable donation to support Receiving Organization's good work. Donor hopes that this donation will help meet the needs of the community being served.



Signature of Donor agent

Kevin D. Allan

montenegro-wsrs@churchofjesuschrist.org

+382 69 367 401

19/12/2024

Date (DD/MM/YYYY)

Receiving Organization acknowledges receipt of this Letter of Donation and agrees to:

- Exclusively use this donation for the charitable purposes stated in the Project Description.
- Permit Donor to review the Project and observe intended beneficiaries; and
- Provide a report and associated documentation as indicated in the measures below to confirm to Donor that donation has been used for the purposes intended within 30 days of project completion.
- Acknowledge that those involved in the project are its agents and not employees or agents of the Donor, but work to provide assistance to the Receiving Organization in connection with the project.



Signature of Organization agent

Dr. Aleksandar Radovic, Direktor, Klinicki Centar Crne Gore

Date (DD/MM/YYYY)

Receiving Organization Contact Person

Goran.lazarevic@kccg.me

+382 69 021 218

Project Description:

Donor will order and pay for (1) Draeger BabyLeo TN-500 infant incubator; (1) Draeger Vista 120 infant monitoring system; and (2) Draeger flow meters, and will donate all the equipment to the Receiving Organization. Receiving Organization will coordinate delivery, set-up, and staff training on the equipment, and will place equipment into use within 2 weeks of delivery.

Evaluation Measures:

1.) Klinicki Centar will put the donated equipment into use at the facility within 2 weeks of delivery, and staff will be trained/instructed/required to track the duration of respiratory support for (including the use of nasal cannula, CPAP and/or ventilation) for all newborns at the facility. 2.) Records of this information will be kept for at least one year from initiation of service, and will be made available (without patient-identifying information) to Donor's representatives upon request in order to allow evaluation of the impact of the equipment donation. 3.) The Donor's in-country humanitarian representatives will visit Klinicki Centar upon delivery-set-up of the equipment, and 3 months and 6 months later. They will interview staff to solicit information on the equipment's functionality, ease-of-use, and impact on newborn care at the facility.

List of materials:

(1) Draeger BabyLeo TN-500 infant incubator. Cost (including VAT): 27.352,05 EUR

(1) Draeger Vista 120 infant monitoring system. Cost (including VAT): 5.233,25 EUR

(2) Draeger flow meters. Cost (including VAT) 1.258,40 EUR

TOTAL COST: 33,843,70 EUR

DONACIJA OPREME

DONATOR: The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints		
OVLAŠTENI PREDSTAVNIK (POSREDNIK) DONATORA u CG, ako donator nema sjedište na teritoriju EU: Crkve Isusa Hrista Svetaca Poslednjih Dana u Crnoj Gori, Balšića 59, 81000 Podgorica		
Identifikacioni broj DONATORA: 02860236		
ZDRAVSTVENA USTANOVA koja prima donaciju: Klinički centar Crne Gore		
NAZIV I VRSTA OPREME, SPONZORSTVA, FINANSIJSKE PODRŠKE I POKLONA: Kiseonički protokomjer sa ovlaživačem	Zaštićeno ime: O2 therapy	model: O2 therapy MP04561
PROIZVOĐAČ donirane opreme: Drägerwerk AG & Co. KgaA Moislinger Allee 53–55, 23558 Lübeck, Germany		
KOLIČINA: 2		
DATUM PROIZVODNJE: 2023.		
SERIJA: /		
REGISTROVAN U CG (upisan u evidenciju Calims-a)	DA	NE
DOZVOLA ZA PROMET U EU (ocjena usklađenosti, CE certifikat)	DA	NE
DOZVOLA ZA PROMET U TREĆIM DRŽAVAMA (navesti državu)	DA	NE
VELEPRODAJA preko koje će se donacija realizovati: Urion d.o.o. Pera Šoća 6, 81000 Podgorica		
VRIJEDNOST DONACIJE: 1.040,00€ bez PDV-a		
NAPOMENA: /		
ODGOVORNO LICE DONATORA/PREDSTAVNIKA DONATORA: (štampanim slovima navesti ime, prezime i funkciju odgovornog lica donatora) Kevin D. Allan		
		<i>(potpis odgovornog lica)</i>
DATUM:		

DONACIJA OPREME

DONATOR: The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints		
OVLAŠTENI PREDSTAVNIK (POSREDNIK) DONATORA u CG, ako donator nema sjedište na teritoriju EU: Crkve Isusa Hrista Svetaca Poslednjih Dana u Crnoj Gori, Balšića 59, 81000 Podgorica		
Identifikacioni broj DONATORA: 02860236		
ZDRAVSTVENA USTANOVA koja prima donaciju: Klinički centar Crne Gore		
NAZIV I VRSTA OPREME, SPONZORSTVA, FINANSIJSKE PODRŠKE I POKLONA: Pacijent monitor	Zaštićeno ime: Vista	model: Vista 120
PROIZVOĐAČ donirane opreme: Drägerwerk AG & Co. KgaA Moislinger Allee 53–55, 23558 Lübeck, Germany		
KOLIČINA: 1		
DATUM PROIZVODNJE: 2023.		
SERIJA: /		
REGISTROVAN U CG (upisan u evidenciju Calims-a)	DA	NE
DOZVOLA ZA PROMET U EU (ocjena usklađenosti, CE certifikat)	DA	NE
DOZVOLA ZA PROMET U TREĆIM DRŽAVAMA (navesti državu)	DA	NE
VELEPRODAJA preko koje će se donacija realizovati: Urion d.o.o. Pera Šoća 6, 81000 Podgorica		
VRIJEDNOST DONACIJE: 4.325,00€ bez PDV-a		
NAPOMENA: /		

ODGOVORNO LICE DONATORA/PREDSTAVNIKA DONATORA: (štampanim slovima navesti ime, prezime i funkciju odgovornog lica donatora) Kevin D. Allan <i>(potpis odgovornog lica)</i>
DATUM:

DONACIJA OPREME

DONATOR: The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints		
OVLAŠTENI PREDSTAVNIK (POSREDNIK) DONATORA u CG, ako donator nema sjedište na teritoriju EU: Crkve Isusa Hrista Svetaca Poslednjih Dana u Crnoj Gori, Balšića 59, 81000 Podgorica		
Identifikacioni broj DONATORA: 02860236		
ZDRAVSTVENA USTANOVA koja prima donaciju: Klinički centar Crne Gore		
NAZIV I VRSTA OPREME, SPONZORSTVA, FINANSIJSKE PODRŠKE I POKLONA: Inkubator	Zaštićeno ime: Babyleo TN500	model: Babyleo TN500
PROIZVOĐAČ donirane opreme: Drägerwerk AG & Co. KgaA Moislinger Allee 53–55, 23558 Lübeck, Germany		
KOLIČINA: 1		
DATUM PROIZVODNJE: 2023.		
SERIJA: /		
REGISTROVAN U CG (upisan u evidenciju Calims-a)	DA	NE
DOZVOLA ZA PROMET U EU (ocjena usklađenosti, CE certifikat)	DA	NE
DOZVOLA ZA PROMET U TREĆIM DRŽAVAMA (navesti državu)	DA	NE
VELEPRODAJA preko koje će se donacija realizovati: Urion d.o.o. Pera Šoća 6, 81000 Podgorica		
VRIJEDNOST DONACIJE: 22.605,00€ bez PDV-a		
NAPOMENA: /		

ODGOVORNO LICE DONATORA/PREDSTAVNIKA DONATORA: (štampanim slovima navesti ime, prezime i funkciju odgovornog lica donatora) Kevin D. Allan <i>(potpis odgovornog lica)</i>
DATUM: